



“Té artístico sazonado con grandes hombres”, caricatura de J.-J- Grandville (1846). George Sand rodeada de Eugène Sue, Honoré de Balzac, Franz Liszt, Alexandre Dumas y Victor Hugo.



Universidad de Buenos Aires
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

SEMINARIO DE DOCTORADO

Balzac y los romanticismos: Rousseau, Scott, Stendhal, Hoffmann

Docente/s a cargo: **EMILIO BERNINI**
Carga horaria: 32 HS.

PRIMER CUATRIMESTRE 2024

Fundamentación

En los estudios en torno al romanticismo francés, la literatura de Honoré de Balzac constituye un objeto problemático. Aun cuando sus textos formen parte de las producciones de lo que se ha llamado “generación de 1830” –al menos etariamente– o de la denominada “revolución romántica”, no se los incluye, sino marginalmente, en esos estudios. En la *Historia del romanticismo*, de Théophile Gautier, Balzac no es parte de los artistas románticos que componen el texto (Gérard de Nerval, Víctor Hugo, Alfred de Vigny, Eugène Delacroix, Héctor Berlioz, Frédérick Lemaître, etc.). Uno de los motivos de esa exclusión de la literatura de Balzac de los trabajos críticos debe verse en que la tradición crítica ha estudiado el romanticismo casi exclusivamente en el campo de la poesía. Pero no es solo ese recorte del campo de estudios el único motivo de su complejidad como autor romántico.

Bien a diferencia de Hugo y Stendhal que en sus textos programáticos –como el prefacio de *Cromwell*, incluida la discusión en torno de *Hernani*, del primero, y como las dos partes de *Racine y Shakespeare*, del segundo– defendieron el romanticismo, Balzac no sólo no ha asumido esa reivindicación, ni en tanto poética enfrentada a las normas clásicas, “académicas”, ni en tanto elaboración de una figura de escritor como poeta. El Balzac prosista no sigue la idea del escritor como el artista de una sentimentalidad inefable que se expresa con intensidades irreductibles a una lengua no poética. De allí, en gran parte, la representación que Balzac hace en sus novelas de los escritores románticos en tanto autores suela ser paródica; y de allí que el discurso romántico, para el autor, constituya una suerte de “letanía”. En verdad, la distancia de Balzac respecto de sus contemporáneos reside en su conciencia histórico económica de la literatura: la idealidad romántica está cuestionada por el crecimiento del mercado

del libro y de la prensa, que sujeta inescindiblemente las “ilusiones” románticas a la lógica material de la oferta y la demanda, y que transforma por completo la literatura allí donde la industrializa, como puede leerse en *Ilusiones perdidas*. Además, la propia figura que Balzac compone de sí mismo como escritor suele estar mediada, al menos durante la década de 1830, por pseudónimos, como el de Victor Morillon, y por críticos que escriben algunos de los prefacios más importantes de sus textos en la elaboración del sistema de *La comedia humana*, como Félix Davin y Philarète Chasles, alejándose así notoriamente también de la idealidad del yo del autor romántico. En términos de poética, en sus escritos sobre los textos románticos (como en su reseña de *Hernani*) acusa la vaguedad, la “inverosimilitud” y el “desdén por la razón” de ese texto, así como postula (en el prefacio de *Eugenia Grandet*) “lo verdadero en el arte”, la “historia mezquina”, el barro de la histórico, contra el “bello ideal” de las novelas de Alfred de Vigny.

En la misma línea, en esos escritos Balzac no se posiciona contra la tradición clásica; por el contrario, tienden a reconocerse en los escritores de la literatura del siglo XVII (Molière, Corneille). Los paratextos balzacianos diseñan la propia obra en la lógica de un sistema de pensamiento filosófico y de representación literaria, que procede tanto del “espíritu de sistema” de la tradición filosófica racionalista, como de una posición que es a la vez materialista ilustrada y espiritualista, crítica de ese mismo materialismo. Esa compleja posición balzaciana –en tanto figura de autor, en las críticas a sus contemporáneos, en su aspiración de sistema, en la idea de totalización y no de fragmento, en su poética, en suma– vuelve reticente su literatura a la categorización romántica.

Ahora bien, el “eclecticismo” de su literatura –como él mismo la denomina–, y la sistematización de sus textos, también responde, en parte, a sus lecturas de los románticos contemporáneos no franceses. Se ha estudiado esa recepción balzaciana de los romanticismos europeos siempre de modo parcial, esto es, dentro de los límites de los casos singulares, nacionales, sin relevar necesariamente la interacción que entre ellos puede observarse en la constitución del sistema de *La comedia humana*. En particular, el romanticismo escocés de Walter Scott y el romanticismo alemán de E. T. A. Hoffmann son centrales para esa configuración. De modo que el romanticismo de Balzac debe indagarse no solo en relación con sus coetáneos franceses sino incluso en tanto recepción singular y específica, y en tanto una transformación poética de esos romanticismos europeos. La perspectiva comparatista, transnacional, se vuelve así imprescindible para estudiar pertinentemente la elaboración de la poética balzaciana.

Este seminario tiene el objetivo de estudiar la literatura de Honoré de Balzac en sus relaciones con tres romanticismos europeos (inglés, francés, alemán), en torno a cuatro autores: en principio, el filósofo Jean-Jacques Rousseau, cuyos textos, tanto filosóficos como autobiográficos, impactan de modos muy diversos en los romanticismos y varían incluso en las distintas generaciones de escritores, desde principios de siglo XIX hasta, por lo menos, la década de 1830. Por ejemplo, la recepción de Madame de Staël y del vizconde de Chateaubriand en el ámbito francés, en la primera década del siglo XIX, es inasimilable respecto de la recepción inglesa, por parte Mary Shelley, hacia 1820-1830 (y a su vez, difiere de la de los padres de esta:

Mary Wollestonecraft y William Godwin). En este seminario, plantearemos que la lectura balzaciana de Rousseau se sitúa en la segunda línea de lectores –su contemporánea–, y que comparte con ella la distancia crítica, por su epistemología empirista-sensualista y sobre todo por cuestiones ideológicas, pero a la vez continúa y transforma algunas de sus proposiciones, como la idea rousseauiana relativa al desarrollo de la razón que Balzac elabora como poder material del pensamiento.

En segundo lugar, la literatura de Walter Scott, cuya posición en el interior del romanticismo inglés supone una distancia crítica de lo maravilloso y lo sobrenatural en los relatos fantásticos y en el *Romance*, textualidades que él mismo no deja de trabajar en sus textos, aun en el marco de una poética “realista”. Para Balzac, la novela histórica de Scott constituye un modelo, pero no así su idealización del pasado medieval que en gran medida copian los románticos franceses. La crítica balzaciana de esas novelas históricas francesas, de esa literatura que él denominó *walterscoteada*, define en gran parte su transformación de la novela histórica romántica en un “realismo histórico” cuyo objeto no es ya el lejano pasado francés sino la historia política más reciente (el Imperio, la Restauración, la Monarquía de Julio). El “realismo histórico” balzaciano, vamos a proponer en este seminario, puede leerse así como la transposición de la novela histórica scottiana por parte de un autor cuyo objetivo es ser el “historiador de las costumbres” del presente político.

En tercer lugar, la literatura de Stendhal se posiciona discursivamente como *romántica*, en oposición a las normas aristotélico-horacianas vigentes en los siglos XVII y XVIII; y se sitúa, como Balzac, en la segunda línea de las lecturas de Rousseau, como reconocimiento, distancia irónica y transformación. Balzac reconoce en Stendhal la poética realista histórica, que él mismo propone, y reconoce en ello mismo los rasgos de una literatura del presente que categoriza como “literatura ecléctica”, en tanto síntesis de la “literatura de ideas” (propia del siglo XVIII) y de la “literatura de imágenes” (propia del XIX). Esa literatura ecléctica es a la vez una distancia de la novela histórica a lo Scott como una variación de la idea stendhaliana de lo *actual* en literatura.

Por último, las relaciones de la literatura de Balzac con el “romanticismo negro” de E. T. A. Hoffmann, cuya literatura, como la de Walter Scott en la década de 1820 en Francia, es dominante en el mercado literario del decenio siguiente. Así como los románticos franceses se adecuaron a la novela histórica a lo Scott, también siguieron la moda de los cuentos fantásticos que impusieron las traducciones (de Loève-Weimars) de Hoffmann. Balzac también se distancia de la moda del fantástico hoffmanniano en el mercado parisino, aun cuando no deja de escribir cuentos fantásticos. Pero el fantástico en Balzac es objeto de una indagación filosófica que no solo materializa lo sobrenatural sino que incluso se vuelve motivo de la elaboración de una metafísica, una “Teoría de la Voluntad”, que se constituye como fundamento de su sistema en *La comedia humana*. En este sentido, vamos a proponer en este seminario que los Estudios Filosóficos pueden leerse como una transposición de la literatura fantástica hoffmanniana.

Objetivos

- Que los doctorandxs reconozcan la posición singular de la literatura de Balzac entre los románticos franceses; y que conozcan las relaciones entre los textos de Rousseau y los romanticismos.
- Que estudien esa singularidad en la articulación de un sistema literario que combina los intereses materialistas y místicos del autor.
- Que tengan una comprensión del realismo balzaciano en su especificidad y sus diferencia con el realismo de Stendhal.
- Que conozcan las poéticas románticas de Walter Scott y de E. T. A. Hoffmann.
- Que conozcan las operaciones intertextuales del realismo balzaciano respecto de la novela histórica y del cuento fantástico.

Unidad 1: BALZAC/ ROUSSEAU

Contenidos

La filosofía de Jean-Jacques Rousseau y los romanticismos. Dos líneas de la recepción romántica de Rousseau: la empatía y la parodia. Lecturas balzacianas de Rousseau: ideológica (paratextual) y literaria. El *dictum* de Rousseau, “el hombre que medita es un animal depravado” y la fundamentación metafísica de *La comedia humana*. Crítica balzaciana de los romanticismos. La noción de genio (el Cenáculo en *Ilusiones perdidas*; y *Louis Lambert*).

El misticismo balzaciano como rasgo romántico, en tensión con el materialismo como rasgo ilustrado. Los misticismos y los materialismos en la primera mitad del siglo XIX. La fisiología de J.-B. Nacquart, la filosofía ecléctica de Victor Cousin, y la crítica al sensualismo y al materialismo del siglo XVIII. El *Libro místico* de Balzac y la tradición mística de los siglos XVII y XVIII.

Lecturas

H. de Balzac, “Prefacio” de *La comedia humana*

H. de Balzac, “Prefacio” de *El libro místico*

H. de Balzac, *Ilusiones perdidas* (fragmento)

V. Hugo, “Prefacio” de *Cromwell*

Bibliografía obligatoria:

-Bordas, Éric, “Rythmes du récit balzacien, ou des mesures sensibles du romantisme français”, *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 159-184. cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-159.htm

- Díaz, José-Luis, "Portrait de Balzac en écrivain romantique. Le Balzac de Davin (1834-1835)", *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 7-23. [Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-7.htm](http:// Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-7.htm)
- Farrant, Tim, "Balzac et le mélange des genres", *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 109-118. [Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-109.htm](http:// Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-109.htm)
- Lyon-Caen, Boris, *Balzac et la comédie des signes. Essai sur une expérience de pensée*, Vincennes, Presses Universitaires de Vincennes, 2006. Cap. "Une physique du sens : le matérialisme balzacien", pp. 77-128.
- Richard, Saint-Pierre, *Études sur le romantisme*, Paris, Éditions du Seuil, 1970, cap. 1, "Corps et décors balzaciens", pp. 7-150.
- Trousseau, Raymond, *Balzac, disciple et juge de Jean-Jacques Rousseau*, Genève, Droz, 1983. Caps. IV, "Dans le sillage de *La Nouvelle Héloïse*", pp. 89-146 ; V, "Souvenir des *Confessions*", pp. 147-162 ; VI, "La pensée politique", pp. 163-190 ; VII, "L'homme qui médite est un animal dépravé", pp. 191-210 y IX. "L'image de l'homme et de l'écrivain", pp. 237-250.
- Pinilla Cañadas, Scheherezade, "Louis Lambert, Balzac et la question du philosophe dans la cité", *Le Télémaque*, 26, 2004/2, pp. 111-126. DOI : 10.3917/tele.026.0111.-Sandrier, Alain "Balzac et les lumières matérialistes", mimeo, s/r. <https://www.yumpu.com/fr/document/read/16990875/balzac-et-les-lumieres-materialistes>.
- Vaillant, "Balzac matérialiste, philosophe-blogueur", en *L'Art de la littérature. Romantisme et modernité*, Paris, Classiques Garnier, 2016. Disponible mimeo, s/r. http://balzac.cerilac.univ-paris-diderot.fr/wa_files/Mat_C3_A9rialisme_20balzacien_20texte_207.pdf

Bibliografía complementaria:

- Bénichou, Paul, *La coronación del escritor. Ensayo sobre el advenimiento de un poder espiritual laico en la Francia moderna*, México, FCE, 1981. Cap "Louis-Claude de Saint-Martin"; y "El eclecticismo: Cousin, Jouffroy", pp. 84-101 y pp. 229-245.
- Brix, Michel, "Balzac et le cénacle hugolien. Un point d'histoire du romantisme", *Romantisme*, vol. 172, no. 2, 2016, pp. 93-105. [Cairn.info/revue-romantisme-2016-2-page-93.htm](http:// Cairn.info/revue-romantisme-2016-2-page-93.htm)
- Glinoe, Anthony et Vincent Laisney, "Le cénacle à l'épreuve du roman", *Tangence*, 80, 2006, pp. 19-40. <https://www.erudit.org/fr/revues/tce/2006-n80-tce1377/013544ar/>
- Laforge, Pierre, "Mort et transfiguration, ou Balzac, Hugo et le romantisme en 1850", *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 265-275. [Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-265.htm](http:// Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-265.htm)
- Lorant, André, "Aspects romantiques des 'Premiers romans' (1822-1825) d'Honoré de Balzac", *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 185-204. [Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-185.htm](http:// Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-185.htm)
- Michel, Arlette, "Chateaubriand, Balzac et le temps aboli", *L'Année balzacienne*, vol. 1, no. 1, 2000, pp. 249-264. [Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-249.htm](http:// Cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2000-1-page-249.htm)

-Rey, Lucie "Victor Cousin et l'instrumentalisation de l'histoire de la philosophie", *Le Télémaque*, 54, 2018/2, pp. 43-55.
<https://www.cairn.info/revue-le-telemaque-2018-2-page-43.htm>

Fuentes

-Félix Davin, "Introduction aux Études Philosophiques", en M. de Balzac, *Études philosophiques*, tomo 1, vol. 1, *La Peau de chagrin*, Paris, Werdet, 1835.

-Félix Davin, "Introducción a los Estudios Filosóficos", *Obras completas X*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens, pp. 397-409.

-H. de Balzac, "Avant-propos", *La Comédie humaine*, I, París, Gallimard/Pléiade, 1976. Ed. Pierre-Georges Castex.

-----, "Prologo a *La Comedia Humana*", en J. Ledesma y V. Castello Joubert (coord.), *Revolución y literatura en el siglo XIX. Tomo II: Hugo, Balzac, Michelet*. Facultad de Filosofía y Letras, UBA., 2012. Trad. E. Bernini y V. Castello Joubert.

-----, "Préface", *Le livre mystique*, vol. I, Paris, Werdet, 1835, pp. I-XX.
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k912358/f4.item.texteImage>

-----, Prefacio de *El libro místico*, *Obras completas X*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens, pp. 437-443.

-----, *Illusions perdues*, en *Œuvres Complètes*, V, Paris, Pléiade/Gallimard, 1977. Ed. Roland Chollet.

-----, *Ilusiones perdidas*, Penguin, 2016. Trad. José Ramón Monreal.

Unidad 2. BALZAC/SCOTT.

Contenidos

Crítica de Walter Scott a lo sobrenatural romántico. Scott (contra)modelo en el proyecto de *La comedia humana*. La novela histórica de Scott y la novela histórica romántica francesa. Configuración de un realismo histórico en Balzac. Los *Estudios de costumbres* como transposición de la novela histórica de Scott. La poética de lo "verdadero en el arte", contra lo "bello ideal" de Alfred de Vigny o la "estética idealizante" de Victor Hugo. *Los Chuanes*, intertexto crítico de *Waverley*.

Lecturas

H. de Balzac, *Los Chuanes*

H. de Balzac, Prefacio a *La piel de zapa*

W. Scott, *Waverley*

W. Scott, "Essay on romance"

W. Scott, "Acerca de lo sobrenatural en composiciones de ficción, y particularmente en las obras de Ernest Theodore William Hoffmann".

Bibliografía obligatoria:

-Conner, Wayne, "Scott and Balzac", *Scottish Literary Journal*, 7, mayo 1989, pp. 65-72.

- Haggis, D. R., "Scott, Balzac and the Historical Novel as Social and Political Analysis: 'Waverley' and 'Les Chouans', *The Modern Language Review*, vol. 68, n° 1, enero 1973, pp. 51-68. jstor.org/stable/3726203
- Farrant, Tim, "Balzac, lecteur de Scott, *L'Année balzacienne*, 22, 2021/2, pp. 43-74.
- Lukács, Georg, *La novela histórica*, México, Era, 1966. Cap. 1. II, "Walter Scott" y cap. 1. III, "La novela histórica clásica en pugna con el romanticismo", pp. 29-70 y pp. 71-102.
- Maigrón, Louis, *Le Roman historique à l'époque romantique : essai sur l'influence de Walter Scott*, Paris, Honoré Champion, 1912. Libro IV, cap. 2, "Le roman historique et le roman réaliste", pp. 227-235.
- Shields, Patricia Ann, *Distinctive Elements of Scott Romanticism*, Loyola University of Chicago, mimeo, 1947. Cap. "Scott Use of Romanticism", pp. 52-146.
- Smith, Edward C. "Honoré de Balzac and the 'Genius' of Walter Scott: Debt and Denial." *Comparative Literature Studies*, vol. 36, no. 3, 1999, pp. 209-25. jstor.org/stable/40247182.

Bibliografía complementaria:

- Barnaby, Paul, "Restoration Politics and Sentimental Poetics in A.-J.-B. Defauconpret's Translations of Sir Walter Scott", *Translation and Literature*, vol. 20, n° 1, marzo 2011, pp. 6-28.
- Dargan, E. Preston, "Scott and the French Romantics." *PMLA*, vol. 49, no. 2, 1934, pp. 599-629. doi.org/10.2307/458180.
- , "Balzac and Cooper: 'Les Chouans'", *Modern Philology*, vol. 13, n° 5, agosto 1915, pp. 193-213. jstor.org/stable/432881
- Duncan, Ian, "Walter Scott, James Hoog, and Scottish Gothic", en David Punter, *A New Companion to The Gothic*, Malden, Oxford, Wiley-Blackwell, 2012, pp. 123-134.
- Harry E. Shaw, *The Forms of Historical Fiction. Sir Walter Scott and His Successors*, Ithaca, London, Cornell University Press, 1983. Cap. 4, "Form in the Scott's Novels: The Hero as Instrument"; cap. 5, "Form in the Scott's Novels: The Hero as Subject", pp. 150-211 y pp. 212-251.
- Garside, P. D., "Scott, the Romantic Past and the Nineteenth Century", *The Review of English Studies*, vol. 23, 90, mayo 1972, pp. 147-161. jstor.org/stable/514239
- Lincoln, Andrew, *Walter Scott and Modernity*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 2007. Cap. 2. "Towards the Modern Nation", pp. 30-66.
- Lyons, Martyn, "Walter Scott et les lecteurs du romantisme français", en *Le Triomphe du livre. Une histoire sociologique de la lecture dans la France du XIX^e siècle*, Paris, Éditions du Cercle de la Librairie, 1987, pp. 129-269.
- Safa, Isabelle, "L'héritage de Walter Scott dans le roman historique français du XIX^e siècle", *Le Temps des médias*, 2021/2, 37, pp. 36-52.

Fuentes

- H.de Balzac, *Les Chouans*, Paris, Folio/Gallimard, 1972. Ed. Pierre Gascar.
- , *Los chuanes*, en *Obras completas II*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens.

- , "Préface", *La Peau de chagrin*, Paris, Gosselin, Canel, 1831, pp. 7-32. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8600285b/f19.item>
- , "La piel de Onagro. Prefacio de la primera edición. 1831", en *Obras completas X*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens, pp. 381-387.
- W. Scott, *Waverley*, London, New York, Penguin, 1994.
- , *Waverley*, Alicante, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2012. Trad. José María Heredia.
- , *Essays on Chivalry, Romance and the Drama*, Londres, Frederick Warne, 1887. https://books.google.com.ar/books/about/Essays_on_Chivalry_Romance_and_the_Drama.html?id=91TuWRyYEBgC&redir_esc=y
- , *Acerca de lo sobrenatural en composiciones de ficción, y particularmente en las obras de Ernest Theodore William Hoffmann*, Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, 2021. Trad. Gabriel Pascansky.

Unidad 3. BALZAC/STENDHAL

El romanticismo liberal de Stendhal. Discusión de la poética clásica, el modelo de Shakespeare. Racine y Shakespeare, "románticos". El romanticismo y lo actual. Stendhal y Rousseau: Julien Sorel (*Lo rojo y lo negro*) lector de Rousseau. Balzac y Stendhal lectores de Walter Scott: la novela histórica y el realismo. Lectura de Balzac de *La cartuja de Parma*. La "literatura de ideas", la "literatura de imágenes" y la "literatura ecléctica". Lo histórico en Stendhal y la filosofía de la historia en Balzac.

- H. de Balzac, "Estudio sobre M. Beyle (Stendhal)"
- H. de Balzac, *Ilusiones perdidas* (fragmento)
- Stendhal, *Lo rojo y lo negro* (selección)
- Stendhal, *La cartuja de Parma* (selección)
- Stendhal, *Racine y Shakespeare*
- Stendhal, "Proyecto de artículo (Carta a Salvagnoli)".

Bibliografía obligatoria:

- Auerbach, Erich, *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, México, FCE, 1979, Cap. XVIII, "La mansión de La Mole", en *Mimesis*, pp. 426-463.
- Bénichou, Paul, *La coronación del escritor. Ensayo sobre el advenimiento de un poder espiritual laico en la Francia moderna*, México, FCE, 1981. Cap. VII, "La revolución romántica", pp. 254-320.
- Berthier, Philippe, "Notre père Walter Scott': Stendhal ou le fils émancipé", en *Stendhal. Littérature, politique et religion mêlées*, Paris, Garnier, 2011, pp. 75-87.
- Bourdenet, Xavier, "'Notre père Walter Scott': Stendhal, Walter Scott et la stratégie 'romanticiste'", en Marie-Rose Corredor (dir.), *Stendhal "romantique"?*, Grenoble, UGA Éditions, 2014, pp. 43-57. <https://books.openedition.org/ugaeditions/4917?lang=es>
- Del Litto, Vittorio, *La vie intellectuelle de Stendhal. Genèse et évolution de ses idées (1802-1821)*, Paris, PUF, 1959. Parte II, cap. IV, III "Le 'genre romantique'", pp. 455-478 ; Parte III, cap. I, "Beau moderne et 'genre romantique'", pp. 479-502.
- Genette, Gérard, *Figures II*, Paris, Seuil, 1969. Cap. "Stendhal", pp. 155-194.
- Kon, Lea, *L'héros romantique dans Le Rouge et le Noir de Stendhal, Illusions perdues de Honoré de Balzac, L'Éducation sentimentale de Gustave Flaubert et Les Travailleurs*

de la mer de Victor Hugo, University of Manitoba, Winnipeg, mimeo. Cap. I. "Julien Sorel: l'exaltation, les pulsions et la diminution d'un héros romantique déplacé", pp. 16-61.

<https://mspace.lib.umanitoba.ca/bitstreams/6b444fd0-25f9-4a19-b198-f0d943e1b99a/download>

-Loisel, Gaëlle, "Stendhal au carrefour des débats romantiques européens: généalogies de Racine et Shakespeare", *L'Année Stendhalienne*, 13, 2014, pp. 39-52.

-Lukács, Georg, *Ensayos sobre el realismo*, Buenos Aires, Siglo Veinte, s/f. Cap. "La polémica entre Balzac y Stendhal", pp. 87-118.

-Trousson, Raymond, *Stendhal et Rousseau. Continuité et ruptures*, Ginebra, Slatkine Reprints, 1999. Cap. 1, "Une enfance rousseauiste", pp. 9-38; Cap. 2, "Se dérousseauiser", pp. 39-76.

-Tushar, Chandranandinee, "Stendhal's Racine et Shakespeare, the Classicist-Romantic Conflict and Racine as the Overlooked Mystical Romantic", *Research and Criticism*, Journal of the Department of English, Banaras Hindu University Varanasi, s/f, pp. 13-31.

Bibliografía complementaria:

-Berthier, Philippe, *La Chartreuse de Parme de Stendhal*, Paris, Folio/Gallimard, 1995.

-Del Litto, Vittorio, *La vie intellectuelle de Stendhal. Genèse et évolution de ses idées (1802-1821)*, Paris, PUF, 1959. Parte I, cap. III, I, "Le poète philosophe", pp. 139-171; y cap. IV, I, "Racine et Shakespeare", pp. 213-238.

-Jauss, Hans Robert, *La literatura como provocación*, Barcelona, Península, 1976. Cap. "El fin del período del arte. Aspectos de la revolución literaria en Heine, Hugo y Stendhal", pp. 85-132.

-Koeppel, Philippe, "Stendhal et le Contrat social ou l'exclusion du politique", *Studies on Voltaire & the Eighteenth Century* 324, 1194, pp. 155-163.

-Kon, Lea, *L'héros romantique dans Le Rouge et le Noir de Stendhal, Illusions perdues de Honoré de Balzac, L'Éducation sentimentale de Gustave Flaubert et Les Travailleurs de la mer de Victor Hugo*, University of Manitoba, Winnipeg, mimeo. Cap. II: "Illusions perdues: le fardeau du génie", pp. 62-141.

<https://mspace.lib.umanitoba.ca/bitstreams/6b444fd0-25f9-4a19-b198-f0d943e1b99a/download>

-Laforgue, Pierre, "Le débat romantique dans 'Illusions perdues', ou d'un romantisme à l'autre", en José-Luis Díaz y André Guyaux (ed.), *Illusions perdues. Actes du colloque des 1 et 2 décembre 2003*. Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2004. pp. 175-186.

-----"Le Prince moderne, ou réaction et révolution dans La Chartreuse de Parme", *Revue d'histoire littéraire de la France*, 2002/4, vol. 102, pp. 579-599.

-Rey, Pierre-Louis, *Le Rouge et le Noir. Stendhal*, Paris, Ellipses, 2002.

-Servoise, René, "Le merveilleux dans La Chartreuse de Parme", *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1999/6, 99, pp. 1191-1208.

<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5623729t.image.r=revue+d.f41.pagination.langFR>

Fuentes

H. de Balzac, "Étude sur M. Beyle", *Revue Parisienne*, 3, 25 de septiembre de 1840, 273-342.

-----, "Estudio sobre Monsieur Beyle", en *Obras completas X*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens, pp. 67-101.

Stendhal, *Le Rouge et le Noir. Chronique du XIX^e siècle*, Paris, Folio/Gallimard, 1980. Ed. Claude Roy, Béatrice Didier.

-----, *Lo Rojo y lo Negro. Crónica de 1830*, Buenos Aires, Corregidor, 2009. Ed. Emilio Bernini. Trad. P. Nirimberk y M. Lamana.

-----, *La Chartreuse de Parme*, Paris, GF Flammarion, 1981. Ed. Michel Crouzet.

-----, *La cartuja de Parma*, Madrid, Alianza, 2020. Trad. Consuelo Bergés.

-----, *Racine et Shakespeare. Études sur le romantisme*, Paris, Lévy Frères, 1854.

-----, *Racine y Shakespeare*, Buenos Aires, CEAL, 1968. Trad. H. Torres Varela.

Unidad 4. BALZAC/HOFFMANN

Contenidos

Romanticismo hoffmanniano: el arte romántico es un acceso al mundo espiritual sublime. El anhelo de infinito. Fundamentación fisionómica de los realismos hoffmanniano y balzaciano. El fantástico sobrenatural de Hoffmann y la materialización del fantástico en Balzac: los *Estudios Filosóficos* como transposición del fantástico hoffmanniano. El magnetismo en Hoffmann y la "teoría de la voluntad" balzaciana como energía de interacción espiritual-material. Swedenborg y Mesmer. Los narradores y personajes videntes en Hoffmann y los visionarios balzacianos. La tradición alemana del *Genie* y el genio swedenborgiano en Balzac. *La piel de zapa*, del cuento fantástico al estudio filosófico.

Lecturas

H. de Balzac, "El elixir de larga vida", "Adiós", "El Recluta".

H. de Balzac, *La piel de zapa*

E. T. A. Hoffmann, "La casa vacía", "El magnetizador"

E. T. A. Hoffmann, *Los elixires del diablo* (selección)

Bibliografía obligatoria:

-Béguin, Albert, *El alma romántica y el sueño*, México, FCE, 1996. Cap. XV, "El lirio y la serpiente (E. T. A. Hoffmann)", pp. 364-382.

-Díaz, José-Luis "Ce que Balzac fait au fantastique", *L'Année balzacienne*, 13, 2012/1, pp. 61-83.

-Dickson, Polly Letitia, *The Stakes of Mimesis: Tracing Narrative Lines in the Works of E. T. A. Hoffmann and Honoré de Balzac*, University of Cambridge, Wolfson College, 2017, mimeo. Cap. 1, "Chiasm"; Cap. 2, "Line: *Der golden Topf* and *La Peau de chagrin*"; cap. 5. "Cross: *Die Elixiere des Teufels* and *L'Élixir de longue vie*", pp. 34-69, pp. 70-106 y pp. 172-204.

-Guise, René, "Balzac, lecteur des 'Elixirs du diable'", *L'Année balzacienne*, 1973, pp. 57-67.

- Kremer, Detlef, *Romantische Metamorphosen. E.T.A. Hoffmanns Erzählungen*, Stuttgart, Weimar, Verlag J. B. Metzler, 1993, cap. „Flüchtige Familien-Phantome, *Die Elixire des Teufels*“, pp. 230-244.
- , *E. T. A. Hoffmann. Leben-Werk-Wirkung*, Berlin, New York, De Gruyter, 2009. Cap. III. “Romantische Psychologie”, pp. 58-64.
- Massonnaud, Dominique, “Fantômes, revenants et ombres portées : pour un réalisme fantaisiste”, *L'Année balzacienne*, 13, 2012/1, pp. 161-180.
- Mayer, Paola, *The Aesthetics of Fear in German Romanticism*, London, Chicago, Montreal, McGill-Queen's University Press, 2019. Parte 2, “E.T.A. Hoffmann's Aesthetics of Fear”, pp. 243-416.
- Klinkert Thomas, “Science, mysticisme et écriture chez Balzac (‘La Peau de chagrin’ et ‘Louis Lambert’)”, *L'Année balzacienne*, 14, 2013/1, pp. 41-53. DOI : 10.3917/balz.014.0041.
- Witthaus, Jan-Henrik, “Elixire der Ironie. Don Juan als emblematische Gestalt der Moderne in Honoré de Balzacs *L'Elixir de longue vie*“, en Bernd Kortländer, Hans T. Siepe (Hrsg.), *Balzac und Deutschland-Deutschland und Balzac*, Tübingen, Narr Francke Attempto, 2012, pp. 25-44.

Bibliografía complementaria:

- Amos, Thomas, “‘Une histoire qui nous fasse bien peur’”. Metafiktionalität in Balzacs *L'Auberge rouge*“, en Bernd Kortländer, Hans T. Siepe (Hrsg.), *Balzac und Deutschland-Deutschland und Balzac*, Tübingen, Narr Francke Attempto, 2012, pp. 45-62.
- Benjamin, Walter, *Radio Benjamin*, Madrid, Akal, 2015. Cap. 4, “El Berlín demoniaco”; cap. 34, “E. T. A. Hoffmann y Oskar Panizza”, pp. 51-56 y pp. 289-295.
- Burello, M. G., “El tamaño importa. E. T. A. Hoffmann y el ascenso de la narrativa breve de ficción”, *Luthor*, 39, febrero de 2019, pp. 33-44.
- Kammer, Stephan, “‘Ce collatéral de ... Lavater’ zur Genealogie von Balzacs physiognomischen Erzählen”, en Bernd Kortländer, Hans T. Siepe (Hrsg.), *Balzac und Deutschland-Deutschland und Balzac*, Tübingen, Narr Francke Attempto, 2012, pp. 83-100.
- Scott, Walter, *Acerca de lo sobrenatural en composición de ficción y particularmente en las obras de Ernst Theodore William Hoffmann*, Buenos Aires, Instituto de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, 2021. Ed. Gabriel Pascansky.
- Sjödén, K.-E. “Balzac et Swedenborg”, *Cahiers de l'Association internationale des études françaises*, 1963, n°15. pp. 295-307. https://www.persee.fr/doc/caief_0571-5865_1963_num_15_1_2263.
- Teichmann, Elizabeth, *La Fortune de Hoffmann en France*, Department of Romance Languages and Literatures, Faculty of the Division of the Humanities, Chicago, Illinois, 1958, mimeo. Cap. 5, “Traduction Egmont et son sillage (avril 1836-1837)”, pp. 246-280.
- Vedda, Miguel, “Entre la ‘impetuosa fantasía’ y el realismo. El ‘Pequeño Zaches’ como cuento maravilloso artístico y como sátira política”, en E. T. A. Hoffmann, *Pequeño Zaches llamado Zinnober. Un cuento maravilloso*, Buenos Aires, Eufyl, 2020, pp. 119-140.

Fuentes

- H. de Balzac, *La Peau de chagrin*, Paris, GF Flammarion, 1996. Ed. Nadine Satiat.
-----, *La piel de onagro*, en *Obras completas VII*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. R. Cansinos Assens.
-----, "Adieu", "Le Réquisitionnaire", *La Comédie Humaine*, IX, Gallimard, Pléiade, 1937. Ed. Marcel Buteron.
-----, "L'Élixir de longue vie", *La Comédie Humaine*, X, Gallimard, Pléiade, 1937. Ed. Marcel Buteron.
-----, "El elixir de larga vida", "Adiós", "El Recluta", *Obras completas, VIII*, Madrid, Aguilar, 2003. Trad. Rafael Cansinos Assens.
E. T. A. Hoffmann, "Das öde Haus", en *Nachtstücke*, Berlin, Contumax, 2005.
-----, "La casa vacía", en *Nocturnos*. Barcelona, Alba, 2009. Trad. Isabel Hernández.
-----, "Der Magnetiseur. Eine Familienbegebenheit", en *Fantasiestücke in Callots Manier*, Berlin, Berliner Ausgabe, 2013.
-----, "El magnetizador", en *El magnetizador y otros cuentos*, Madrid, CVS, 1975. Trad. Carmen Bravo Villasante.
-----, *Die Elixiere des Teufels*, Berliner Ausgabe, 2013.
-----, *Los elixires del diablo*, Buenos Aires, Losada, 2010. Trad. Nicolás Gelormini.

Bibliografía general

- AAVV, Balzac. *Matières et sensations*, en *L'Année balzacienne*, 2009, 1, 10. <https://www.cairn.info/revue-l-annee-balzacienne-2009-1.htm>
-Abrams, M. H., *El espejo y la lámpara. Teoría romántica y tradición crítica acerca del hecho literario*, Buenos Aires, Nova, 1962.
-Abrams, M. H., *El romanticismo: tradición y revolución*, Madrid, Visor, 1992.
-Auerbach, Erich, *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, México, FCE, 1979.
-Barbérís, Pierre, *Balzac. Une mythologie réaliste*, Paris, Larousse, 1971.
-Bohrer, Karl Heinz, *La crítica al romanticismo. La sospecha de la filosofía moderna contra la modernidad literaria*, Buenos Aires, Prometeo, 2017.
-D'Angelo, Paolo, *La estética del romanticismo*, Madrid, Visor, 1999.
-Gusdorf, Georges, *Le romantisme*, 2 vols., Paris, Payot & Rivages, 1993.
-Heine, Heinrich, *La escuela romántica*, Buenos Aires, Unsam/Biblos, 2007.
-Martínez Estrada, Ezequiel, *Realidad y fantasía en Balzac*, Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur, 1964.
-Martino, Pierre, *L'époque romantique en France*, Paris, Boivin et Cie., 1944.
-Matt, Peter von, *Die Augen der Automaten. E. T. A. Hoffmanns Imaginationslehre als Prinzip seiner Erzählkunst*, Tübingen, Max Niemeyer, 1971.
-Lacoue-Labarthe, Philippe, Jean-Luc Nancy, *El absoluto literario. Teoría de la literatura del romanticismo alemán*, Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2012.

- Lukács, G., Adorno, T., Jakobson R., Fisher, E., Barthes, R., *Realismo. ¿Mito, doctrina o tendencia histórica?*, Buenos Aires, Lunaria, 2002.
- Schenk, H. G., *El espíritu de los románticos europeos*, México, FCE, 1983.
- Schmitt, Carl, *Romanticismo político*, Buenos Aires, Universidad del Quilmes, 2001.
- Todorov, Tzvetan, *Introducción a la literatura fantástica*, México, Premia, 1981.
- Vercellone, Federico, *Estética del siglo XIX*, Madrid, Visor, 2004.
- Vermeren, Patrice, *Victor Cousin. El juego político entre la filosofía y el Estado*, Rosario, Homo Sapiens, 2009.
- Wellek, René, *Historia de la crítica moderna (1750-1950). El romanticismo*, Madrid, Buenos Aires, Gredos, José Ferrer, 1962.

Modalidad docente

La modalidad virtual del dictado de clases comprende:

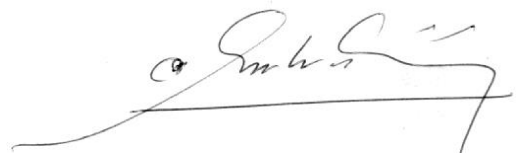
1. Actividades sincrónicas: 8 clases, por plataforma Teams o Zoom, los días martes de 17 a 19.
2. Actividades asincrónicas: elaboración y presentación de 3 informes de lectura de la bibliografía obligatoria.
3. Presentación (de carácter obligatorio) de resumen o *abstract* del trabajo monográfico, a partir de la sexta semana, con propuesta de hipótesis de lectura, corpus y bibliografía.
4. Participación en los foros de consulta y discusión. Al comienzo del seminario se presentará un cronograma de lecturas de fuentes y de textos críticos que pautará el trabajo clase a clase. Cada semana se publicará la bibliografía correspondiente a cada unidad.

Formas de evaluación

Lxs doctorandxs obtendrán una nota de regularidad durante la cursada que dará cuenta de sus exposiciones y su participación. Como trabajo final debe presentarse una monografía, en la que se elaboren algunos aspectos conceptuales trabajados en el seminario; podrá presentarse un corpus original siempre que se trabajen cuestiones propias del programa. La monografía será evaluada según los criterios académicos habituales de originalidad, consistencia teórica y bibliografía adecuada.

Requisitos para la aprobación del seminario

Para mantener la regularidad del seminario, se debe asistir al 80% de las clases, y cumplir con el tipo de participación que se especifica en "Formas de evaluación". Para aprobar el seminario se debe elaborar un trabajo de las características definidas en "Formas de evaluación" en un lapso no mayor a un año.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Emilio Bernini', with a long horizontal stroke extending to the left.

Emilio Bernini
Profesor Adjunto Regular
Departamento de Letras